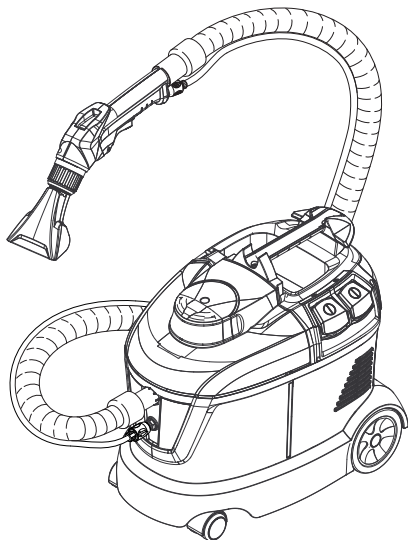


Puzzi 8/1 C



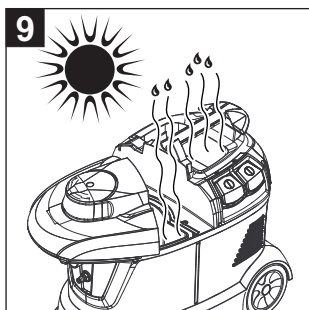
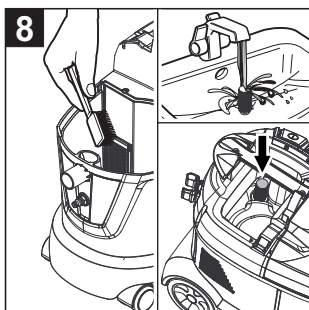
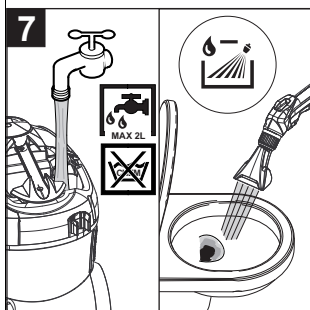
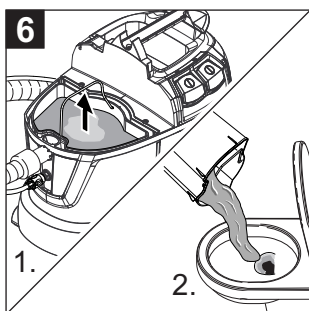
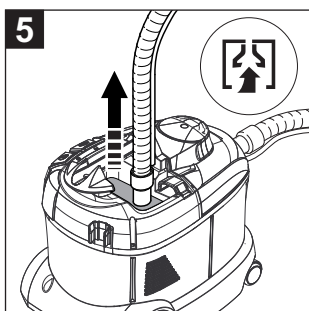
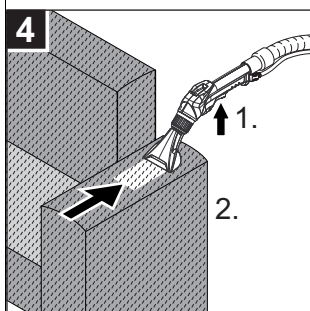
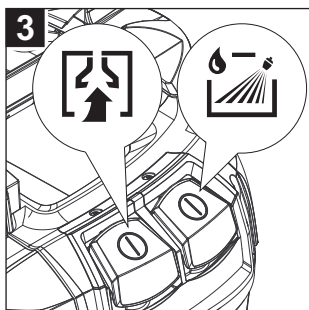
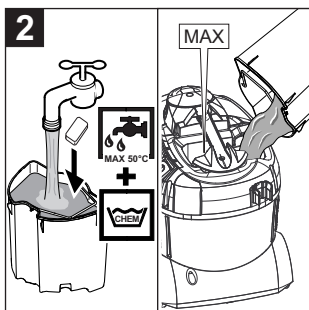
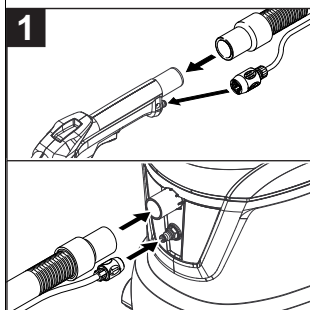
Deutsch	5
English	9
Français	13
Italiano	18
Nederlands	22
Español	26
Português	30
Dansk	34
Norsk	38
Svenska	42
Suomi	46
Ελληνικά	50
Türkçe	54
Русский	58
Magyar	63
Čeština	67
Slovenščina	71
Polski	75
Românește	79
Slovenčina	83
Hrvatski	87
Srpski	91
Български	95
Eesti	100
Latviešu	104
Lietuviškai	108
Українська	112

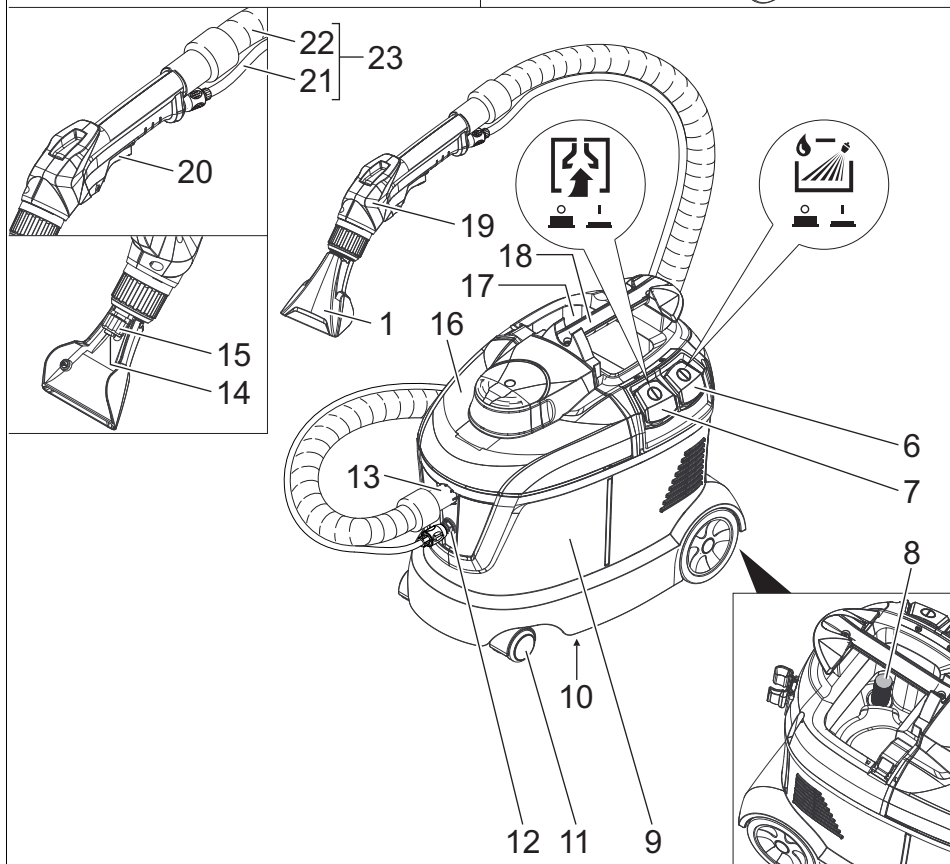
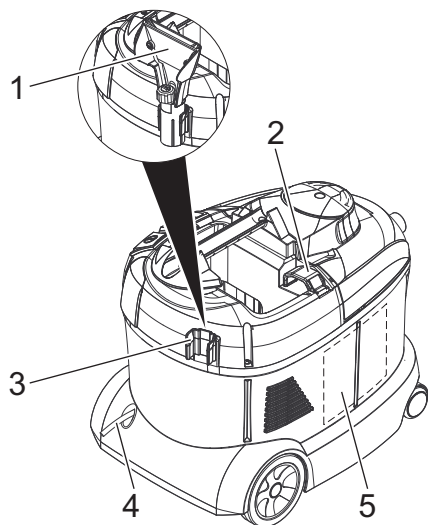
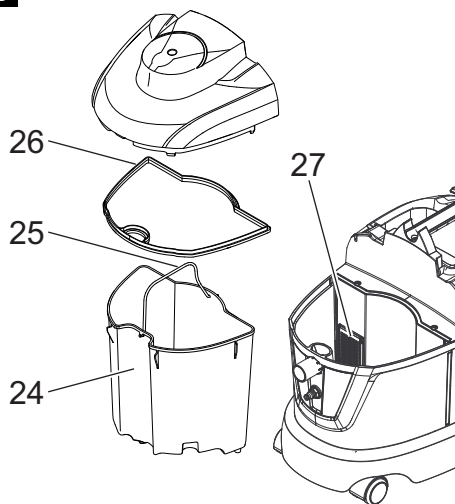


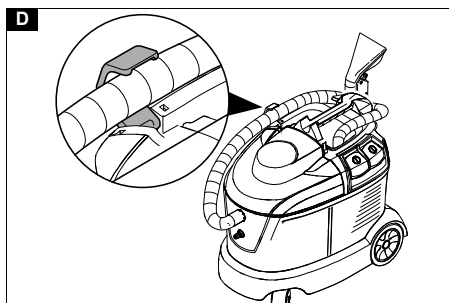
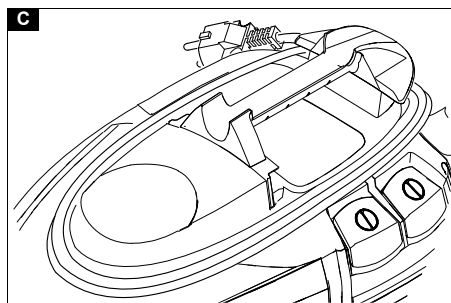
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



A



B



Sisältö

Yleisiä ohjeita	46
Ympäristönsuojelu	46
Määräystenmukainen käyttö	46
Laiteyleiskuva	46
Käyttöönotto	46
Käyttö	47
Puhdistusmenetelmät	47
Kuljetus	48
Varastointi	48
Hoito ja huolto	48
Ohjeet häiriötilanteissa	48
Takuu	48
Lisävarusteet ja varaosat	48
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	49
Tekniset tiedot	49

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menet-

tele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen sekä vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Ilmoita kuljetusvahingoista heti myyjälle.
- Tarkasta pakkauksesta purkaessasi, ettei pakkauksen sisällössä ole vaurioita eikä varusteita puutu.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: www.kaercher.com/REACH

Määräystenmukainen käyttö

- Suihkupuhdistuslaite on tarkoitettu kokolattiamattojen märkäpuhdistukseen.
- Laite on tarkoitettu ammattikäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa tiloissa.

Laiteyleiskuva

Pikaopas

Kuva A

- ① Liitä suihkutus-/imuletku putkikäyrään ja liitä suihkutus-/imuletku laitteeseen
- ② Valmistele puhdistusliuos ja täytä puhdasvesisäiliö
- ③ Valitse käyttötila
- ④ Puhdistus

- ⑤ Puhdasvesisäiliön tyhjennys
- ⑥ Likavesisäiliön tyhjennys
- ⑦ Täytä puhdasvesisäiliö (ilman puhdistusainetta) ja huuhtelee laite
- ⑧ Puhdista nukkasihti ja puhdasvesisuodatin
- ⑨ Anna laitteen kuivua

Laitekuvaus

Kuva B

- ① Käsisuutin verhoilun puhdistamiseen
- ② Koukku suihkutus-/imuletkulle
- ③ Varustepidike
- ④ Verkkojohto
- ⑤ Pikaopas
- ⑥ Suihkutuskytkin
- ⑦ Imukytkin
- ⑧ Puhdasvesisuodatin
- ⑨ Kotelo
- ⑩ Tyypikkilpi
- ⑪ Ohjausrulla
- ⑫ Suihkutusletkun liitäntä
- ⑬ Imuletkuliitäntä
- ⑭ Suuttimen suukappale
- ⑮ Kiristysmutteri
- ⑯ Kansi
- ⑰ Puhdasvesitankki
- ⑱ Laitteen kantokahva
- ⑲ Putkikäyrä
- ⑳ Vipu putkikäyrässä
- ㉑ Suihkutusletku
- ㉒ Imuletku
- ㉓ Suihkutus-/imuletku
- ㉔ Likavesisäiliö, irrotettava
- ㉕ Likavesisäiliön kantokahva
- ㉖ Kannen tiiviste
- ㉗ Nukkasihti

Käyttöönotto

1. Tarkasta virtajohto, jatkojohto ja letkut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöönottoa.

Lisävarusteiden asennus

1. Kiinnitä käsisuutin putkikäyrään ja kiristä putkikäyrän kiristysmutteri käsin.
2. Kytke imuletku laitteen imuletkuliitäntään. Aseta suihkutusletkun liitos laitteen suihkutusletkuliitäntään ja napsauta se paikalleen.
3. Yhdistä imuletku putkikäyrään. Yhdistä suihkutusletkun liitos putkikäyrään ja napsauta se paikalleen.

Puhdistusliuoksen valmistelu

⚠ VAARA

Puhdistusaineiden aiheuttama vaara

Terveys- ja vaurioitumisvaara

Noudata kaikkia käytettyjen puhdistusaineiden mukana toimitettuja ohjeita.

Huomautus

Lämmin vesi (enintään 50 °C) lisää puhdistustehoa.

Tarkasta puhdistettavan pinnan lämmönkestävyys.

Huomautus

Käytä puhdistusaineita säästeliäästi ympäristön suojelemiseksi.

1. Sekoita puhdasvesi ja puhdistusaine puhtaassa astiassa (sekoitussuhde puhdistusaineen ohjeiden mukaisesti). Liuota puhdistusaine veteen.

Puhdasvesisäiliön täyttö

1. Kaada puhdistusliuos puhdasvesisäiliöön. Täyttömäärä ei saa ylittää "MAX"-merkkiä.

Vaahdonestoaineet

Huomautus

Kun puhdistat kokolattiamattoja, joihin on aiemmin laitettu shampoota, likavesisäiliöön muodostuu vaahtoa. Vaahdon muodostus voidaan estää lisäämällä vaahdonestoainetta.

1. Laita likavesisäiliöön vaahdonestoainetta (erikoisvaruste).

Käyttö

Laitteen kytkeminen päälle

1. Yhdistä verkkopistoke.
2. Käynnistä imuturbiini painamalla imukytkintä.
3. Käynnistä suihkutuspumppu painamalla suihkutuskytkintä.

Puhdistuskäyttö

HUOMIO

Puhdistusliuoksen aiheuttama vaara

Vaurioitumisvaara

Tarkasta ennen laitteen käyttöä puhdistettavan esineen värin pysyvyys ja vedenkestävyys huomaamattomassa paikassa.

1. Poista irtonainen lika puhdistettavasta esineestä.
2. Suihkuta puhdistusliuosta liikuttamalla putkikäyrän vipua.
3. Aja puhdistettavan pinnan yli päällekkäin limittyvinä ratoina. Veda suutinta tällöin taaksepäin (älä työnä).
4. Suutinta vaihdettaessa käsisuutin voidaan asettaa varustepidikkeeseen.

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Kytke suihkutuskytkin ja imukytkin pois päältä.
2. Irrota verkkopistoke.

Likavesisäiliön tyhjennys

1. Jos likavesisäiliö on täynnä, kytke imukytkin ja suihkutuskytkin pois päältä.
2. Irrota kansi.
3. Poista likavesisäiliö laitteesta ja tyhjennä se.

Puhdasvesisäiliön tyhjennys

1. Kytke laite pois päältä.
2. Käytä putkikäyrän vipua lyhyesti, jotta paine purkautuu.
3. Irrota putkikäyrä suihkutus-/imuletkusta.
4. Ripusta imuletku puhdasvesisäiliöön.

5. Käynnistä imuturbiini painamalla imukytkintä.
6. Tyhjennä puhdasvesisäiliö imutoiminnolla ja kytke laite pois päältä.
7. Irrota kansi.
8. Poista likavesisäiliö laitteesta ja tyhjennä se.

Laitteen huuhtelu

1. Liitä putkikäyrä (ja käsisuutin) imuletkuun.
2. Yhdistä suihkutusletkun liitos putkikäyrään ja nap-sauta se paikalleen.
3. Kaada noin 2 litraa vesijohtovettä puhdasvesisäiliöön. Älä lisää puhdistusainetta.
4. Käynnistä suihkutuspumppu painamalla suihkutuskytkintä.
5. Pidä käsisuutinta viemärin päällä.
6. Käytä putkikäyrän vipua ja huuhtelee laitetta 1–2 minuutin ajan.
7. Kytke laite pois päältä.

Jokaisen käytön jälkeen

1. Huuhtelee laite.
2. Tyhjennä likavesisäiliö ja puhdista se juoksevalla vedellä.
3. Puhdasvesisäiliön tyhjennys.
4. Puhdista laite ulkopuolelta kostealla liinalla.
5. Epämiellyttävien hajujen välttämiseksi poista kaikki vesi laitteesta ennen pitkiä seisokkeja.
6. Anna laitteen kuivua perusteellisesti: Poista kansi tai siirrä sitä sivulle.

Laitteen säilytys

1. Kierrä virtajohto laitteen kantokahvan ja kannen ympärille.
- Kuva C**
2. Aseta laite kuivaan tilaan ja varmista, etteivät sivuliset pääse käyttämään laitetta.

Puhdistusmenetelmät

Normaali lika

1. Suihkuta ja imuroi puhdistusliuosta työskentelyn aikana.

Huomautus

Toistuva imu suihkuttamatta lyhentää kuivumisaikaa.

Voimakas lika tai tahrat

1. Levitä puhdistusliuosta imuturbiinin ollessa kytkettynä pois päältä ja anna sen vaikuttaa 10–15 minuutin ajan.
2. Puhdista pinta kuten normaalin lian puhdistuksessa.

Verhoilun puhdistus

1. Käytä vähemmän puhdistusainetta herkillä materiaaleille ja suihkuta pinta noin 200 mm etäisyydeltä. Imuroi sen jälkeen.

Puhdistusvinkkejä

- Suihkuta voimakkaasti likaantuneet kohdat etukäteen ja anna puhdistusliuoksen vaikuttaa 5–10 minuuttia.
- Työskentele aina valosta varjoon päin (ikkunasta oveen).
- Työskentele aina puhdistetulta alueelta puhdistamattomalle alueelle.
- Mitä herkempi pinta (itämaiset matot, nukkamatot, verhoilukangas), sitä alhaisempi pesuainepitoisuus.
- Juuttitustaistat kokolattiamatot voivat kutistua ja ne voivat päästää väriä, jos työskentelyssä käytetään liikaa vettä.

- Harjaa pitkänukkaiset matot puhdistuksen jälkeen märkinä nukan suuntaan (esim. lattiaharjalla tai juuriharjalla).
- Käsittely märkäpuhdistuksen jälkeen estää tekstiilipinnan likaantumisen nopeasti uudelleen.
- Astu puhdistetulle alueelle ja aseta sille huonekaluja vasta, kun se on kuivunut. Näin vältät painaumat ja ruostetahrat.
- Puhdistustuloksen parantamiseksi huuhtelee esine puhtaalla vedellä puhdistusaineiden käytön jälkeen.

Puhdistusaineet

Nimi	Nimi	Annostelu	Tilausnumero
CarpetPro-puhdistusaine (0,8 kg)	RM 760 jauhe	1 %	6.295-175.0
CarpetPro-puhdistusaine, iCap-sol (16 kpl)	RM 760 tabletit	2 tablettia 8 litraan	6.295-850.0
CarpetPro-puhdistusaine, nopeasti kuivuva (10 litraa)	RM 767 nestemäinen	1,2 %	6.295-198.0
CarpetPro-puhdistusaine (10 litraa)	RM 764 nestemäinen	1 %	6.295-854.0
CarpetPro-kyllästysaine (5 litraa)	RM 762 nestemäinen	20 %	6.295-852.0
Vaahdon poistoaine (2,5 litraa)	RM 761 nestemäinen	0,5 %	6.291-389.0

Jos haluat lisätietoja, pyydä kyseisen puhdistusaineen tuotetiedote ja EU:n käyttöturvallisuustiedote.

Kuljetus

⚠ VAARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

1. Aseta suihkutus/imuletku koukkuun.
Kuva D
2. Ajoneuvossa kuljetettaessa estä laitteen liukuminen ja kaatuminen kiinnittämällä laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Varastointi

⚠ VAARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Huomioi varastoitaessa laitteen paino.
Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Sähkökuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.
Irrota verkkopistoke.

Nukkasihdin puhdistus

1. Irrota kansi.
2. Poista likavesisäiliö laitteesta.
3. Puhdista nukkasihti säännöllisesti harjalla.

Puhdasvesisuodattimen puhdistus

1. Kierrä puhdasvesisuodatin irti.
2. Puhdista puhdasvesisuodatin säännöllisesti juoksevalla vedellä.

Puhdista suutin

1. Irrota kiristysmutteri.
2. Puhdista suuttimen suukappale.

Ohjeet häiriötilanteissa

⚠ VAARA

Sähkökuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Laite ei toimi

1. Tarkista pistorasias ja virran syötön sulake.
2. Tarkista laitteen verkkojohto ja verkkopistoke.
3. Kytke laite päälle.

Suuttimesta ei tule vettä

1. Täytä puhdasvesisäiliö.
2. Tarkasta, että suihkutusletkun liitännät ovat oikein paikoillaan.
3. Puhdista tai vaihda suuttimen suukappale.
4. Puhdista puhdasvesisuodatin.
5. Suihkutuspumppu viallinen, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Vesisuihku yksipuoleinen

1. Puhdista suuttimen suukappale.

Riittämätön imuteho

1. Tarkasta kannen kunnollinen kiinnitys.
2. Puhdista kannen tiiviste ja laitteen kosketuspinta.
3. Puhdista nukkasihti.
4. Tarkasta, onko imuletkun tukossa, ja puhdista tarvittaessa.

Suihkutuspumppu äänekäs

1. Täytä puhdasvesisäiliö.

Voimakas vaahtoaminen likavesisäiliössä

1. Laita likavesisäiliöön vaahdonestoainetta (erikoisvaruste).

Asiakaspalvelu

Jos vikaa ei voida korjata, toimita laite tarkastettavaksi asiakaspalveluun.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotosiiteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivu)

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveystahtimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Tekstiilipesuri

Tyyppi: 1.100-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2011/65/EU

2014/30/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

-
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/10/01

Tekniset tiedot

		Puzzi 8/1 C
Sähköliitäntä		
Verkkojännite	V	220-240
Vaihe	~	1
Verkkotaajuus	Hz	50-60
Kotelointiluokka		IPX4
Suojaluokka		II
Tuuletinmoottorin maksimiteho	W	1380
Puhaltimen moottorin nimellisteho	W	1200
Suihkutuspumppun teho	W	40
Laitteen tehotiedot		
Vesijohtoveden täyttömäärä	l	8
Likaveden täyttömäärä	l	7
Ilmamäärä (maks.)	l/s	61
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	23,0 (230)
Suihkutusaine	MPa	0,1
Suihkutusaine (maks.)	MPa	0,3
Suihkutusmäärä	l/min	1
Puhdistusliuoksen lämpötila (maks.)	°C	50
Mitat ja painot		
Tyypillinen käyttöpaino	kg	9,8
Pituus x leveys x korkeus	mm	575 x 330 x 445
Ympäristöolosuhteet		
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40
Määritetyt arvot standardin EN 60335-2-68 mukaan		
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	71
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	1
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s^2	<2,5
Epävarmuus K	m/s^2	0,2
Verkkokaapeli		
Verkkojohdon tyyppi	mm ²	H05VV-F 2x1,0
Osanumero (EU)		6.648-437.0
Osanumero (GB)		6.647-264.0
Osanumero (CH)		6.647-265.0
Kaapelin pituus	m	7,5
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.		